

外國消費者保護法規翻譯叢書索引

（第一輯至第十輯）

壹、亞太地區

國別	法規名稱（中文譯名及原文明稱）	輯別	頁次
日本	消費者保護基本法	第二輯	2-13
日本	國民生活中心法 國民生活センター法	第二輯	14-43
日本	製造物責任法	第三輯	2-9
日本	東京都消費生活條例	第二輯	44-95
日本	關於訪問販賣等之法律 訪問販賣に関する法律	第二輯	96-131
日本	日本關於訪問販賣之法律 訪問販賣に関する法律	第八輯	250-331
日本	日本有關高爾夫球場等會員契約適 正化之法律 ゴルフ場等に係る會員契約の適正 化に関する法律	第八輯	332-359
日本	關於訪問販賣等之法律 （昭和五一年六月四日法律第五七	第十輯	223-332

國別	法規名稱（中文譯名及原文明稱）	輯別	頁次
	號、平成一一年十二月二二日號外 法律第一六〇號）		
日本	消費者契約法	第十輯	333-354
韓國	消費者保護法 Consumers Protection Act	第一輯	13-32, 119-142
韓國	消費者保護法施行令 Enforcement Decree of the Consumers Protection Act	第一輯	33-48, 143-162
韓國	訪問販賣等之法律	第二輯	132-153
新加坡	消費者保護法 Consumer Protection (Trade Descriptions and Safety Requirements) Act	第一輯	49-63, 163-182
香港	消費者委員會條例 Consumer Council Ordinance	第一輯	1-12, 105-118
以色列	一九八一年消費者保護法 5471-1981 Consumer Protection Law 541-1981	第四輯	2-45
澳洲	一九七四年交易行為規制法 Consumer Protection Law	第六輯	1-905
澳洲	一九九七年九月消費者保護法第二	第八輯	360-541

國 別	法規名稱（中文譯名及原文明稱）	輯 別	頁 次
	次檢討報告 Audit of Consumer Protection Law-Second Report 1997		
澳 洲	消費者申訴仲裁庭條例（一九八七 第 206 號） Consumer Tribunals Act 1987 No.206	第九輯	1-122
澳 洲	一九八七消費者請求案件仲裁法庭 條例－施行細則 Consumer Claims Tribunals Act 1987-Regulation	第九輯	123-154
紐西蘭	一九九三年消費法擔保法 Consumer Guarantees Act 1993	第七輯	7-113
紐西蘭	一九八八年爭議法庭法 （合併並修正 1976 年小額請求法庭 之法） Disputes Tribunals Act 1988 (An Act to consolidate and amend the Small Claims Trbunals Act)	第七輯	114-295
紐西蘭	一九六七年訪問買賣法 Door to Door Sales Act 1967	第七輯	296-363

貳、歐洲地區

國 別	法規名稱（中文譯名及原文明稱）	輯 別	頁 次
德 國	瑕疵產品責任法 Gesetz inber die Hafung fur fehlerhafte Produkte	第三輯	68-89
德 國	到宅交易及類似交易取消法 Gesetz uber den Widerruf von Hausturgeschäften und ähnlichen Geschäften	第二輯	156-167
德 國	一般交易條款規制法 Gesetz zur Tegelung des Rechts der Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB-Gesetz)	第三輯	12-67
德 國	聯邦經濟部設置消費者顧問會規程 Geschäftsordnung des Verbraucherbeirates Beim Bundesminster fur Wirtschaft	第三輯	155-246
德 國	商品安全要求基準及保護 CE 標識法律（商品安全法） Entwurf Gesetz zer Regelung der Sicherheitsandforderungen an Produkte	第九輯	247-326

國 別	法規名稱（中文譯名及原文明稱）	輯 別	頁 次
	-undzun Schutz-der (Produktsicherheitsgeseta-ProdSG)		
德 國	食品、香煙產品、化妝品及其他生活必需品之交易法律 Gesetz uber den Verkehr mit Lbensmitteln, kosmetischen Mitteln nnd sonetigen Bedarfsgegenstanden	第九輯	327-480
瑞 典	消費者銷售法 The Consumer Sales Act	第一輯	65-80, 183-202
瑞 典	行銷法 The Marketing Practices Act	第一輯	81-86, 203-210
瑞 典	消費者保險法 The Consumer Insurance Act	第一輯	87-101, 221-228
瑞 典	送達到戶銷售法 The Door-to Door Sales Act	第一輯	101,104 229-234
丹 麥	一九九四年產品安全法 Danish Protect Safety Act1994	第八輯	2-33
丹 麥	一九九四年行銷措施法 The Danish Marketing Practices Act 1994	第八輯	34-63
丹 麥	一九九四聯合付帳卡法	第八輯	64-109

國 別	法規名稱（中文譯名及原文明稱）	輯 別	頁 次
	Consolidated Payment Cards etc. Act 1994		
丹 麥	一九九五年安全玩具及誤食似物之玩具法 Order on safety requirements for toys and products which due to their outward Appearance may be mistaken for food 1995	第八輯	110-175
英 國	消費者保護（營業所外交易之取消權）條例 Consumer Proctection(Cancellation of Contracts Concluded away from Business Premises)Regulations 1987	第二輯	168-195
英 國	一九八七年消費者保護法－產品責任 Consumer Protection Act 1987-Product liability	第三輯	90-121
英 國	一九八七年消費者保護法 Consumer Proctection Act 1987	第四輯	48-329
英 國	一九九一年煙火安全規定	第八輯	176-29

國 別	法規名稱（中文譯名及原文明稱）	輯 別	頁 次
	Consumer Protection The Fireworks(Safety)Regulations 1997		
比利時	一九九一年消費者保護法 Consumer Protection Act 1981	第五輯	2-195
奧地利	一九九三年消費者保護（歐洲經濟 區）法 Consumer Protection(EEA)Act 1993	第五輯	196-213
奧地利	一九九一年產品責任法 Product Liability(EEA)Act 1993	第五輯	214-226
比利時	一九九一年消費者信用法 Consumer Credit Act 1981	第七輯	366-577
比利時	一九九二年消費者信用（呆帳）令 Consumer Credit(Bad Debts)Decree 1992	第七輯	578-607
比利時	一九九二年誤導性職業廣告法 Misleading Professional Advertising Act 1992	第七輯	608-631

參、美洲地區

國 別	法規名稱（中文譯名及原文明稱）	輯 別	頁 次
加拿大 安大略 省	一九九〇年消費者保護法 Consumer Protection Act 1990	第五輯	228-297
加拿大 安大略 省	一九九〇年消費者保護法一七六號 規則 Consumer Protection Act Regulation	第五輯	298-339

肆、國際組織

國 別	法規名稱（中文譯名及原文明稱）	輯 別	頁 次
歐 洲	歐洲經濟共同體保護營業所外交易 契約消費者指令 Council directive of 20 december 1985 to protect the consumer in respect of contracts negotiated from business premises(85/577/EEC)	第二輯	198-217
歐 洲	歐體 93/13 號有關消費者契約不公 平條款之指令 Council Directive of 5 Apr., 1993 on unfairterm in consumer contracts (93/13/EEC)	第三輯	194-231

國 別	法規名稱（中文譯名及原文明稱）	輯 別	頁 次
聯 合 國	消費者保護指南 Guideline for Consumer Protection	第三輯	122-157
歐 洲 共 同 體	產品責任指令 Council Directive of 25 July 1985 on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States concerning liability for defective products(85/374/EEC)	第三輯	158-193
歐 洲 共 同 體	一九九〇關於服務責任之理事會 Vorschlag für eine Richtlinie des Rates über die Haftung bei Dienstleistungen 1990 KOM(90)482 endg.-SKY 308	第八輯	230-249
歐 洲 聯 盟	遠距契約之消費者保護指令 (Richtlinie 97/7/EG, 20. Mai 1997)	第十輯	1-58
歐 洲 聯 盟	消費者信用指令 (Directive 87/102/EEC, 22 December 1986)	第十輯	59-96
歐 洲 聯 盟	產品價格標示之消費者保護指令 (Directive 98/6/EC, 16 February 1998)	第十輯	97-118

國 別	法規名稱（中文譯名及原文明稱）	輯 別	頁 次
歐 洲 聯 盟	電子商務之消費者保護指令 (Directive 2000/31/EC, 8 June 2000)	第十輯	119-222

國家圖書館出版品預行編目資料

外國消費者保護法・第十輯／劉春堂編輯．一

臺北市：消委會，民 91

面：公分．一（消費者法規翻譯叢書；10）

ISBN 957-01-1703-6（平裝）

1.消費者保護—法令，規則等

548.39023

91014646

本選輯分別委請常在國立政治大學法律系及張懿云教授、陳光岳教授，由該等保有著作人格權，著作財產權歸本會所有，並同意依著作著作權法第三十七條規定授權該等利用該著作權。

外國消費者保護法第十輯

出版者：行政院消費者保護委員會

發行人：林信義

主 編：劉春堂

副主編：黃宏全

編 輯：陳星宏、翁誠鴻

地 址：台北市忠孝東路一段一號

電 話：（○二）三三五六八四七一

網 址：www.cpc.gov.tw

印 刷：利豪印刷事業有限公司

電 話：（○二）二二三一九六〇二

中華民國九十一年八月出版

ISBN 957-01-1703-6（平裝）

統一編號

1009102332



消保小英雄

ISBN 957-01-1703-6 (平裝)